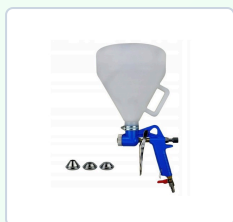


Pneumatická pistole na omítky a fasády 5 l ONDRAGON OD005



Robustní pneumatická nanášecí pistole s 5l nálevkovým zásobníkem, 3 výměnnými tryskami (4/6/8 mm), kulovým uzávěrem a regulací vzduchu na fasády a stěrky

Objem plastové nálevky: 5,0 litrů (odolný flexibilní nylon)

Pracovní tlak vzduchu: 4 – 8 bar (0,4 – 0,8 MPa)

Výměnné trysky v balení: 3 kusy: Ø 4 mm, Ø 6 mm a Ø 8 mm

Spotřeba stlačeného vzduchu: 220 – 380 l/min (vyžaduje kompresor)

TECHNICKÉ PARAMETRY A SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

PARAMETR / TECHNICKÁ VLASTNOST	HODNOTA / TOVÁRNÍ SPECIFIKACE
Označení modelu	ONDRAGON OD005 / Kód 3682
Doporučený pracovní tlak vzduchu	4 až 8 bar
Průměrná spotřeba vzduchu	220 až 380 l/min (dle tlaku a trysky)
Doporučený kompresor	Dvoupístový kompresor se vzdušníkem min. 50 litrů
Objem násypky (trychtýře)	5 litrů
Materiál těla a nálevky	Hliníková litá rukojeť + pružný rázuvzdorný nylonový zásobník
Výměnné trysky v sadě	Ø 4 mm (jemné stěrky), Ø 6 mm (běžné omítky), Ø 8 mm (hrubé fasády)
Materiál trysek	Nerezová ocel s vysokou odolností vůči abrazivním pískům
Přívodní vzduchové šroubení	Standardní rychlospojkový trn 1/4" s kulovým kohoutem
Regulace	Regulační šroub dorazu spouště + uzavírací kulový kohout vzduchu
Hmotnost prázdné pistole	cca 1,15 kg

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

Před prvním použitím tohoto zařízení si pečlivě prostudujte celý tento návod k obsluze a veškeré bezpečnostní pokyny. Zařízení smí obsluhovat pouze dospělí, způsobilé a řádně poučené osoby. Nedodržení uvedených varování může vést k těžkým mechanickým poraněním, úrazu elektrickým proudem, popáleninám nebo škodám na majetku. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti výrobku.

Všeobecné bezpečnostní předpisy a ochrana zdraví (BOZP)

1. Bezpečnost pracovního prostoru a dílny

- Pracoviště udržujte vždy v čistotě, uklizené a dokonale osvětlené. Nepořádek a špatné světlo zvyšují riziko úrazu.
- Nikdy nepracujte v prostorách s nebezpečím výbuchu nebo v blízkosti hořlavých kapalin, plynů a láků.
- Během provozu zajistěte bezpečný odstup dětí, nepovolaných osob a zvířat.
- Při práci v dílně zajistěte dobré větrání a přísuv čerstvého vzduchu.

2. Elektrická a mechanická bezpečnost

- Vidlice napájecího kabelu musí odpovídat typu zásuvky 230 V. Kabel nikdy neupravujte ani nezatěžujte.
- Chraňte elektrické přístroje před deštěm, stříkající vodou a vysokou vlhkostí.
- Používejte výhradně zásuvky jištěné proudovým chráničem (RCD) s vybavovacím proudem max. 30 mA.
- Před výměnou nástrojů nebo seřizováním vždy odpojte přívodní kabel ze zásuvky (nebo vyjměte akumulátor).

OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Ochrana zraku a hlavy

Při práci vždy používejte certifikované ochranné brýle nebo obličejový štít dle EN 166. Při sekání a bourání noste pevnou ochranu obličeje.

Ochrana sluchu a dýchání

Při hladině hluku nad 85 dB(A) používejte chrániče sluchu dle EN 352 a respirátor třídy FFP2 proti jemnému prachu a aerosolům.

Ochranný oděv a obuv

Noste přiléhavý pracovní oděv bez volných tkanic, bezpečnostní protiskluzovou obuv a zesílené ochranné rukavice.

SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO MODEL 3682

KRITICKÁ PRAVIDLA PRO BEZPEČNOU OBSLUHU ZAŘÍZENÍ

- **VYSOKÝ TLAK A OSTRÉ MINERÁLNÍ ZRNO!** Při nanášení omítek **VŽDY** používejte těsné ochranné brýle nebo celoobličejový štít, respirátor a rukavice!
- Nikdy nesměřujte trysku proti osobám, zvířatům ani skleněným plochám – tlakový proud omítky s pískem může způsobit vážná poranění očí!
- Před výměnou trysky nebo čištěním **VŽDY** odpojte tlakovou hadici od kompresoru a vypusťte zbytkový tlak!
- Pistole vyžaduje vydatný zdroj vzduchu; používejte hadici o vnitřním průměru min. 8–10 mm, aby nedocházelo k poklesu tlaku.
- Nepoužívejte materiály s kamenivem větším, než je polovina průměru zvolené trysky (hrozí ucpání trysky a zpětný ráz).
- Po práci pistoli nenechávejte zaschnout s omítkou – zatvrdlá směs zničí ventily a těsnění.

Zakázané činnosti a manipulace

- Je přísně zakázáno vyřazovat z provozu bezpečnostní spínače, demontovat ochranné kryty nebo upravovat konstrukci přístroje.
- Nikdy neponechávejte spuštěné zařízení bez dozoru dospělé odpovědné osoby.
- Se zařízením nepracujte při únavě, pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo tlumících léků.
- Při zjištění neobvyklých vibrací, kouře, zápachu spáleniny nebo nadměrného hluku okamžitě stroj vypněte a odpojte od sítě.

Popis konstrukčních částí a montážní postupy

PŘEHLED HLAVNÍCH KOMPONENTŮ ZAŘÍZENÍ

1. Ergonomická litá hliníková rukojeť s pohodlnou spouští
2. Velkoobjemový nylonový trychtýř 5 l s vyztuženým lemem a držadlem
3. Ocelová stahovací šroubovací spona pro upevnění trychtýře k pistoli
4. Mosazná centrální vzduchová tryska s přesným prouděním
5. Výměnné ocelové přední trysky (4, 6 a 8 mm) pro různou zrnitost omítek
6. Převlečná mosazná matice pro rychlé upevnění vybrané trysky
7. Kulový uzavírací kohout na přívodu vzduchu pro okamžité zastavení tlaku
8. Regulační šroub s rýhovanou hlavou pro nastavení maximálního zdvihu spouště
9. Pneumatická standardní rychlospojka 1/4"
10. Přídavné madlo na trychtýři pro stabilní obouručí držení při plném zatížení

Obsah dodávaného balení výrobku

- Pneumatická nanášecí pistole ONDRAGON
- Nylonový trychtýř 5 litrů
- 3 výměnné trysky (4 mm, 6 mm, 8 mm)
- Stahovací spona a montážní rychlospojka 1/4"
- Návod k obsluze a doporučené poměry ředění v českém jazyce

POKYNY PRO SESTAVENÍ, UVEDENÍ DO PROVOZU A PRACOVNÍ POSTUPY

1. Nasaďte nylonový trychtýř na horní hrdlo hliníkového těla pistole a pevně dotáhněte ocelovou stahovací sponou.
2. Zvolte trysku dle zrnitosti omítky: 4 mm pro sádrové stěrky a tekuté tapety; 6 mm pro akrylátové a silikonové fasádní omítky 1,5–2 mm; 8 mm pro břízolit a hrubé nátěry.
3. Vložte trysku do čela pistole a pevně zašroubujte převlečnou matici.
4. Našroubujte do rukojeti kulový kohout a připojte vzduchovou hadici od kompresoru (pracovní tlak nastavte na redukčním ventilu na 4–6 bar).
5. PŘÍPRAVA SMĚSI: Omítkovou směs důkladně promíchejte míchadlem do krémové konzistence bez suchých hrudek.
6. Nalijte připravenou hmotu do nálevky (cca do 2/3 objemu pro snadnou manipulaci).
7. Otevřete kulový kohout vzduchu, namířte trysku na zkušební plochu ze vzdálenosti cca 30–40 cm kolmo ke stěně.
8. Stiskněte spoušť a plynulými krouživými pohyby nanášejte omítku v rovnoměrné vrstvě.
9. Strukturu povrchu můžete regulovat změnou tlaku vzduchu, vzdáleností od stěny nebo výměnou trysky.

DOPORUČENÍ PRO MAXIMÁLNÍ ŽIVOTNOST STROJE

Dodržujte doporučený pracovní cyklus a nepřetěžujte zařízení nad stanovené limity. Po dokončení práce přístroj pečlivě očistěte, vyfoukejte chladicí šterbiny a uložte v suchém a čistém stavu.

Plán pravidelné údržby, skladování a řešení problémů

PLÁN PRAVIDELNÉ ÚDRŽBY A OŠETŘOVÁNÍ

- IHNEĎ PO PRÁCI vyprázdněte zbytek směsi a nálevku i trysku důkladně vymyjte proudem čisté vody.
- Propláchněte trysku a jehlu vodou s promačkáváním spouště pod tlakem vzduchu, dokud nevychází čistá voda.
- Odšroubujte trysku, osušte závity a kápněte kapku oleje na vodicí tyčku jehly.
- Před uložením nechte všechny díly zcela vyschnout, aby nedocházelo ke korozi mosazných částí.
- Pistoli skladujte v suchu a čistotě.

Zimní odstávka a skladování

- Před dlouhodobým uskladněním zařízení pečlivě očistěte od prachu, zbytků kapalin a maziv.
- Kovové a nenatřené plochy ošetřete tenkým filmem konzervačního oleje proti korozi.
- Akumulátory nabijte na cca 70 % a skladujte při stálé teplotě od +10 °C do +25 °C.
- Uložte v suché a větrané místnosti mimo dosah dětí a nepovolaných osob.

Kontrola elektrických a mechanických prvků

- Před každým spuštěním vizuálně zkontrolujte přívodní kabel a spolehlivost vypínačů.
- Pravidelně kontrolujte opotřebené uhlíky u kartáčových motorů (výměna při délce pod 5 mm).
- Všechny šroubové spoje a upínací matice udržujte pevně dotažené.

SYSTEMATICKÁ TABULKA VYHLEDÁVÁNÍ A ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Projev závady / Symptom	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření / Řešení
Materiál nevychází z trysky, vzduch proudí	Ucpaná tryska kamínkem, příliš hustá směs nebo zaschlá hmota na jehle	Uzavřete vzduch, odpojte hadici, vyšroubujte trysku a odstraňte překážku; hmotu více nařeďte.
Pistole prská a nanáší omítku nerovnoměrně	Nedostatečný tlak nebo průtok vzduchu z kompresoru (< 4 bar)	Zvyšte tlak na kompresoru na 5–6 bar a ověřte, zda hadice nemá malý vnitřní průměr.
Omítka stéká ze zdi v tlusté vrstvě	Příliš tekutá směs nebo příliš velká tryska při nízkém tlaku	Zahustěte směs, zmenšete průměr trysky na 4–6 mm a zvyšte tlak vzduchu pro jemnější rozprášení.
Vzduch trvale uniká i při puštěné spoušti	Znečištěné sedlo ventilu nebo unavená vratná pružina spouště	Rozšroubujte ventilovou část, vyčistěte sedlo od prachu a kápněte kapku pneumatického oleje.

UPOZORNĚNÍ K SERVISNÍM ZÁSADŮM

Veškeré opravy vnitřních elektrických a mechanických součástí, které nejsou přímo popsány v tomto návodu k obsluze, smí provádět výhradně kvalifikovaný elektrotechnický odborník nebo autorizovaný servis značky ONDRAGON.

Ekologická likvidace a ES Prohlášení o shodě

Ekologická likvidace a nakládání s odpady (OEEZ)



OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A RECYKLACE ODPADNÍCH ZAŘÍZENÍ:

Symbol přeškrtnuté popelnice na výrobku, obalu nebo v dokumentaci znamená, že použité elektrické a elektronické zařízení (OEEZ) nesmí být likvidováno společně se smíšeným komunálním odpadem z domácností. V souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a zákonem o odpadech musí být zařízení odevzdáno na určených sběrných místech k bezplatné ekologické recyklaci.

Správnou likvidací tohoto výrobku pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví. Obalové materiály (karton, fólie, EPS) roztříďte a odevzdejte do příslušných kontejnerů na tříděný odpad.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / CE DECLARATION OF CONFORMITY

Vydané v souladu se zákonnými požadavky Evropské unie na technickou bezpečnost výrobků

Dovozce / Zplnomocněný zástupce: ONDRAGON Tools Europe s.r.o., Technická 182, 160 00 Praha 6, Česká republika

Výrobek / Zařízení: Pneumatická pistole na omítky a fasády 5 l ONDRAGON OD005

Typové označení / Model: ONDRAGON 3682 (výrobní řada 2026)

Funkční popis zařízení: Robustní pneumatická nanášecí pistole s 5l nálevkovým zásobníkem, 3 výměnnými tryskami (4/6/8 mm), kulovým uzávěrem a regulací vzduchu na fasády a stěrky

Tímto prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že výše uvedený výrobek splňuje veškerá příslušná ustanovení následujících směrnic a nařízení Evropského parlamentu a Rady:

- Směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních (Machinery Directive)
- Směrnice 2014/35/EU o elektrických zařízeních nízkého napětí (LVD)
- Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- Směrnice 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v EEZ (RoHS) ve znění (EU) 2015/863

Aplikované harmonizované evropské technické normy a specifikace:

EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013 (Rozprašovací a stříkací zařízení pro nátěrové hmoty)

Technická dokumentace je uložena v sídle zplnomocněného zástupce v České republice a je k dispozici příslušným kontrolním orgánům tržního doзору.

Místo a datum vydání: Praha, 20. ledna 2026

Funkce a jméno: Ing. Pavel Vondráček, Technický ředitel ONDRAGON Tools Europe s.r.o.

Podpis a razítko dovozce

Upozornění k překladu a technické podpoře

Tento návod k obsluze byl zpracován s maximální péčí na základě originální technické dokumentace výrobce. V případě nejasností, dotazů k náhradním dílům nebo technickým detailům se obraťte na autorizovanou zákaznickou podporu prodejce na adrese obchod@nasenaradi.cz nebo navštivte oficiální e-shop www.nasenaradi.cz.